



Cambridge O Level

CANDIDATE
NAME

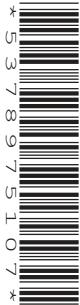


CENTRE
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE
NUMBER

--	--	--	--



ARABIC

3180/02

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

May/June 2025

1 hour 30 minutes

You must answer on the question paper.

No additional materials are needed.

INSTRUCTIONS

- Answer **all** questions.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes at the top of the page.
- Write your answer to each question in the space provided.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Do **not** write on any bar codes.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 55.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [].

This document has **8** pages. Any blank pages are indicated.



Section A – Translation

1 Translate into English.

في عطلة الصيف يخرج كثير من الطلاب مع أصدقائهم، وأحياناً يتأخرون في الرجوع إلى منازلهم؛ فينامون ساعات طويلة خلال النهار. لذلك قبل عودتهم إلى المدرسة من الضروري تشجيعهم على ترك العادات التي كانوا يقومون بها في الإجازة. أول خطوة يجب أن يفعلها الطلاب هي تنظيم أوقات نومهم قبل بدء الدراسة بأسبوع على الأقل. كذلك من المفيد أن يحصلوا على الكتب الدراسية الجديدة مبكراً ومقارنتها بما درسوه العام الماضي.

مع بداية العام الدراسي، ينصح المعلمون الطلاب بالراحة مدة أقصاها ساعتان يومياً، ثم تناول وجبة غنية بالأطعمة الصحية. كما بيّنت الدراسات أنه عندما يُحضر الطالب دروسه وكل ما يحتاجه من أقلام ودفاتر، ويراجع الملاحظات المأخوذة في الصف باستمرار تزيد هذه الخطوات تركيزه بنسبة سبعين بالمئة.

[10]





2 Translate into Arabic.

You have probably heard about Martin Luther King; he gave the famous speech: "I Have a Dream". I will tell you about his life and why he is an important figure. Mr. King, who was of an African origin, was born in 1929 in the city of Atlanta. When he was at school, he graduated at an early age because he was very smart and immediately went to university.

Mr. King wanted to make the world a better place, so he fought for the rights of African Americans. He tried very hard to change the law which was very unfair to his people. His aim was to end the separation of individuals in schools, jobs, and public places due to their colour.

He was the youngest person ever to win the Nobel Peace Prize. 'Martin Luther King Day' became a national holiday to celebrate his success.

[20]





Section B – Reading Comprehension

Do not translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in **Arabic**, the questions that follow.

تُعدّ كرة القدم لعبة محبوبة تصل شعبيتها إلى جميع أنحاء العالم، ويتبعها الناس من جميع الأعمار بحماس، ويتمتّع بها الأشخاص من مختلف الطبقات الاجتماعية. لقد مرّت كرة القدم بتطورات متعدّدة وتغييرات كثيرة في القوانين والأنظمة لتصبح على شكلها الحالي، ومع ذلك لم تفقد متابعيها لما تضمّه من فنون رياضية وما تحققه من تشوّيق لمحبّيها.

قيل إنّ كرة القدم نشأت في الصين خلال القرنين الثالث والثاني قبل الميلاد، وكان يُطلق عليها اسم "سو جو"، وتضمنّت ركل كرة مستديرة مصنوعة من الجلد ومملوقة بالفراء أو الريش. ثم انتشرت اللعبة لاحقاً في اليابان، ولم تكن للترفيه بل كانت طريقة يتبعها الجنود للاستعداد قبل التدريب العسكري الخاص بهم، ولزيادة لياقتهم البدنية.

وتذكر المصادر أن اللعبة تمّ تطويرها في إنجلترا في القرن الثاني عشر. وكانت المباريات تُلعب في الحدائق والطرق وتشارك فيها أعداد كبيرة من الناس مما أحق أضراراً بالمدينة، كما أنها كانت تتضمّن ضربات بقبضة اليد تسبيّت في إصابات خطيرة للاعبين؛ ولهذا حظرت الدولة اللعب بها عدة قرون، ولكنها عادت إلى شوارع لندن في القرن السابع عشر بعد إنشاء قواعد محدّدة للعبة؛ فاقتصر اللعب بها في المدارس العامة، ووضعت قاعدة الالتزام بتمرير الكرة بالقدم فقط، كما تم توحيد حجم الكرة وزنها، وتحديد عدد اللاعبين في الملعب لتجنب الإصابات، وتغيير زي اللاعبين للتمييز بين أعضاء الفريق الأول والثاني.

استمرّ تحديث كرة القدم وتغيير قوانينها بشكل يجعلها ثوابت التطورات التكنولوجية. ولقد أضيفت تقنية حكم الفيديو المساعد المسماة بـ "الفار" التي تُمكّن حكم المباراة من تحقق من صحة الهدف عندما يسجله أحد الفريقيْن، وإذا ما كان أحد اللاعبين قد ارتكب مخالفة.

وظلت كرة القدم حتى وقت قريب مجالاً ذكورياً ثُمّن النساء من المشاركة فيه، ولكن النساء اقتحمن هذا المجال مؤخراً وأثبّن جدارتهنّ كلاعبات ماهراً رغم سيادة بعض التقاليد الاجتماعية. وزاد عدد مشاهدي كرة القدم النسائية بعد أن كانت بعض الممارسات في السابق تُعزّز الفوارق بين الأولاد والبنات. ولقد تأهّل حديثاً منتخب المغرب لكرة القدم للسيدات لكأس العالم، وهذا إنجاز رائع رفع شعبية كرة القدم النسائية في العالم العربي.





Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

3 من يحرص على مشاهدة كرة القدم؟ اذْكُر مجموعتين.

[2]

4 لماذا استمرت شهرة كرة القدم رغم تغيير قواعد اللعب؟ أعطِ سببين.

[2]

5 لماذا سُمِّيت لعبة كرة القدم في عصور ما قبل الميلاد؟

[1]

6 اذْكُر ثلاَث صفات للكرة التي كان الصينيون يلعبون بها.

[3]

7 كيف استخدم اليابانيون كرة القدم؟ اذْكُر نقطتين.

[2]

8 لماذا تم منع كرة القدم في إنجلترا قديماً؟ هاتِ سببين.

[2]





9 ما القوانين التي ساعدت على حماية اللاعبين في القرن السابع عشر؟ اذكر اثنين.

[2]

10 ما أهمية التقنيات الحديثة في مباريات كرة القدم؟ هات نقطتين.

[2]

11 لماذا تأخر ظهور كرة القدم النسائية؟ أعطِ ثلاثة أسباب.

[3]

12 اشرح ثلاثة مما يأتي بكلماتك الخاصة:

(i) شعبيتها (ii) نشأت (iii) زي (iv) التحقق (v) مهارات

[6]

[Total: 25]





Additional page

If you use the following page to complete the answer to any question, the question number must be clearly shown.





BLANK PAGE

DO NOT WRITE IN THIS MARGIN

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.

